

extol[®]
PREMIUM

8862120

Svítilna nabíjecí halogenová / CZ
Svietidlo nabíjacie halogénové / SK
Halogén lámpa tölthető akkuval / HU

.....



.....

Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás

I. Úvod

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce EXTOL PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobujeme. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 222 745 130,
Fax: +420 225 277 400
www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Česká republika.
Datum vydání: 22. 12. 2008

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte tuto příručku, abyste se vyvarovali zbytečného poškození zařízení.

II. Charakteristika

- 6 V/55 W halogenová žárovka.
- Vestavěná uzavřená olověná dobíjecí baterie 6 V/4 Ah.
- Vybaveno otočným klubem. Pro otočný kloub použijte uzavírací tlačítko.
- Zapnutí a vypnutí zařízení pomocí TLAČÍTKA ON a OFF umístěného na hlavní části.
- Nabíjení v automobilu pomocí automobilového kabelu nebo doma pomocí AC adaptéru (oba jsou součástí dodání).
- Doba svícení je cca 45 min.

III. Nabíjení

1. Pomocí AC adaptéru: Vstup: AC 220~240 V 60 Hz
Výstup: 9 VDC 300 mA. Vložte DC kolík do konektoru výrobků a druhý konec AC adaptéru do AC výstupu. Nechejte uzamykací spínač v pozici OFF. Doba nabíjení je přibližně 6 hodin.

2. Pomocí automobilového kabelu: Vložte DC kolík do konektoru výrobků a druhý konec do zásuvky cigaretového zapalovače automobilu. Nechejte uzamykací spínač v pozici OFF. Doba nabíjení je přibližně 6 hodin.

UPOZORNĚNÍ

- Nenabíjejte svítilnu, když je zapnutá.
- Před prvním uvedením do provozu nabíjejte baterii po dobu 10-12 hodin.
- Vždy nabíjejte svítilnu po použití, nebo když je světlo slabé.
- Pokud má být zařízení z nějakého důvodu uskladněno, před uskladněním jej nabijte a pro udržení životnosti baterie ji nabíjejte každé 3 – 4 měsíce.

IV. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce. Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr baterií, který provozuje firma ECOBAT s.r.o.. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místě k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

V. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a. s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a. s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
 - 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
 - 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno v čistém stavu s kompletním příslušenstvím nejlépe v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
 - 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či spíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
 - 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
 - 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
 - 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
 - 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
 - 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
 - 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a. s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a. s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
 - 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
 - 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujících, která se ke koupi věci vztáží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

I. Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL
PREMIUM zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok bol testovaný na spoľahlivosť a kvalitu.
Takýmto testom pravidelne podrobujeme svoje výrobky.
Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám dostal
výrobok v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu
objavila akákoľvek porucha alebo ste pri jeho používaní
narazili na problémy, neváhajte a obráťte sa na naše
zákaznícke centrum.

Tel.: +421 2 4920 4752,
fax: +421 2 4463 8451
www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Práhluky,
Česká republika
Dátum vydania: 22. 12. 2008

**Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte
túto príručku, aby ste sa vyvarovali zbytočného
poškodenia zariadenia.**

II. Charakteristika

- Halogénová žiarovka 6 V/55 W.
- Zabudovaná uzatvorená olovená dobijacia batéria 6 V/4 Ah.
- Vybavené otočným kĺbom. Pre otočný kĺb použijete uzatváracie tlačidlo.
- Zapnutie a vypnutie zariadenia pomocou TLAČIDLA ON a OFF umiestneného na hlavnej časti.
- Nabíjanie v automobile pomocou automobilového kábla alebo doma pomocou AC adaptéra (oba sú súčasťou dodania).
- Doba svietenia je cca 45 minút.

III. Nabíjanie

1. Pomocou AC adaptéra: Vstup: AC 220~240 V 60 Hz
Výstup: 9 V DC 300 mA. Vložte DC kolík do konektora výrobkov a druhý koniec AC adaptéra do AC výstupu. Nechajte uzatvárací spínač v pozícii OFF. Trvanie nabíjania je približne 6 hodín.

2. Pomocou automobilového kábla: Vložte DC kolík do konektora výrobkov a druhý koniec do zásuvky cigaretovej zapalovača automobilu. Nechajte uzatvárací spínač v pozícii OFF. Trvanie nabíjania je približne 6 hodín.

UPOZORNENIE

- Nenabíjajte lampu, keď je zapnutá.
- Pred prvým uvedením do prevádzky nabíjajte batériu 10 – 12 hodín.
- Vždy nabíjajte lampu po použití alebo keď je svetlo slabé.
- Ak má byť zariadenie z nejakého dôvodu uskladnené, pred uskladnením ho nabite a na udržanie životnosti batérie ju nabíjajte každé 3 – 4 mesiace.

IV. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakla-dajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu. Spätný odber batérií sa vykonáva v mieste nákupu za podmienok stanovených predajcom alebo na zberných miestach jednotného systému pre spätný odber batérií. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na mieste na to určenom alebo ich odovzdaním právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu využiť, znamená porušenie zákona.

V. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.sk).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmatateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
 13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
 14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

I. Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL PREMIUM termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlanak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

**Telefon: (1) 297-1277,
Telefax: (1) 297-1270
www.extol.hu**

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Príluky (Cseh Köztársaság)
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
A kiadás dátuma: 22. 12. 2008

A készülék felesleges meghibásodásának megelőzése érdekében használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen a jelen útmutatót.

II. Jellemzők

- 6V 55W halogénizzó.
- Beépített 6V 4Ah lezárt ólomsavas akkumulátor.
- Csuklós fogantyú. Elforgatásához használja a reteszelőgombot.
- A készülék a fő tokozáson található gombbal kapcsolható ki és be.
- Feltölthető járműben autós vezetékkel, illetve otthon AC adapterrel (mindkettő mellékelve).
- Teljes feltöltés után a folyamatos világítási idő kb. 45 perc.

III. Töltés

- 1) AC adapter: Bemenet: AC 220-240 V 60 Hz, Kimenet: 9 VDC 300 mA. Helyezze a DC csatlakozót a készülék aljzatába, az AC adapter másik végét pedig a fali csatlakozóba. Hagyja a reteszelőkapcsolót kikapcsolt állásban. A töltési idő körülbelül 6 óra.

- 2) Autós vezetékkel: Helyezze a DC csatlakozót a készülék aljzatába, a másik végén található szivargyújtó-csatlakozót pedig a szivargyújtó aljzatba. Hagyja a reteszelőkapcsolót kikapcsolt állásban. A töltési idő körülbelül 6 óra.

VIGYÁZAT

- Ne töltsé újra a lámpát, amikor világít.
- Első üzembe helyezés előtt töltsé az akkumulátort 10-12 órán keresztül.
- Használat után, illetve amikor a fény elhalványul, mindig töltsé újra a lámpát.
- Ha bármi miatt a készüléket huzamosabb ideig tárolja, előtte töltsé fel, és az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében 3-4 havonta töltsé újra.

IV. Hulladékmegsemmisítés



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékok. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint. Akkumulátor visszavétele a vásárlás helyén történik, az erre a célra kijelölt eladó helyen, vagy gyűjtőhelyeken. A használt akkumulátorok megsemmisítése nem történhet más módon, mint annak visszavétele az eladás helyére, vagy azon jogi vagy fizikai személy részére, aki annak megsemmisítésére vagy újrahasznosítására jogosult, ennek be nem tartása sérti az erre vonatkozó törvényt.

V. Garanciális idő és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanci-

ális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozók károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő változtatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. A termék vásárlásával kapcsolatban a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.